

eng

Sterile RAPIDFILL Connectors
Luer Lock-to-Luer Slip
Luer Lock-to-Luer Lock

fre

Connecteurs stériles RAPIDFILL
Raccord de luer lock
Raccord luer lock-luer lock

ger

Sterile RAPIDFILL Anschlußstücke
Luer-Lock/Luer-Steckanschluß
Luer-Lock/Luer-Lock

ita

Connettori sterili RAPIDFILL
Luer lock-a-luer a inserimento
Luer lock-a-luer lock

spa

Conectores de llenado rápido RAPIDFILL esterilizados
Cierre luer a luer deslizable
Cierre luer a cierre luer

dut

Steriele RAPIDFILL connectoren
Luerlock-naar-luerslip
Luerlock-naar-luerlock

swe

Sterila RAPIDFILL kopplingar
Luer lock-till-luer slip
Luer lock-till-luer Lock



Baxter Healthcare Corporation
14445 Grasslands Drive
Englewood, CO 80112 USA

Baxter Healthcare SA
8010 Zurich
Switzerland

© Copyright 2012 Baxter Healthcare Corporation 5300-1241 Rev. A

ita

Luer lock-a-luer a inserimento

Connettore con raccordi luer lock femmina e luer a inserimento. La presa larga per le dita protegge dalla contaminazione.

Specificazioni

- Polipropilene
- Connessioni luer lock femmina e luer a inserimento femmina
- Disponibile con tappo luer lock
- Prodotto negli USA

Luer lock-a-luer lock

Connettore con raccordi luer lock femmina. La presa larga per le dita protegge dalla contaminazione.

Specificazioni

- Polipropilene
- Connessioni luer lock femmina e luer lock femmina
- Disponibile con tappo luer lock
- Prodotto negli USA

Connettori sterili RAPIDFILL Specificazioni

CONTROINDICAZIONI: Nessuna controindicazione se il prodotto viene usato come descritto nelle istruzioni allegate.

	Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può essere pericoloso a causa dei seguenti rischi: infezione crociata, reazione alle endotossine, lesioni al paziente a causa di guasti del materiale e/o reazione chimica dovuta agli agenti di pulizia o di sterilizzazione.		Leggere le istruzioni per l'uso e i manuali
	Nessun componente in lattice di gomma naturale		
	Gettare se la confezione è danneggiata.		Sterile e apirogeno se la confezione è chiusa e non danneggiata

Baxter, Rapidfill sono marchi della Baxter International Inc. o delle sue consociate.

eng

Luer Lock-to-Luer Slip

Connector with female luer lock and luer slip connections. Large finger grips protect against contamination.

Specifications

- Polypropylene
- Female luer lock and female luer slip connections
- Available with luer lock cap
- Made in the USA

Luer Lock-to-Luer Lock

Connector with female luer lock connections. Large finger grips protect against contamination.

Specifications

- Polypropylene
- Female luer lock and female luer lock connections
- Available with luer lock cap
- Made in the USA

Sterile RAPIDFILL Connectors Specifications

CONTRAINDICATIONS: None when used as described in product insert.

	Do not reuse. Product reuse can be unsafe because of the risk of cross-infection, endotoxin reaction, patient injury due to material failure and/or chemical reaction due to cleaning or sterilization agents.		See Instructions for Use – IFU and Manuals
	No natural rubber latex components		
	Discard if packaging is damaged.		Sterile and non-pyrogenic in unopened, undamaged package.

Baxter and Rapidfill are trademarks of Baxter International Inc., or its subsidiaries.

spa

Cierre luer a luer deslizable

Conector con conexiones de cierre luer hembra y deslizables. Apoyos grandes para dedos que protegen contra la contaminación

Especificaciones

- Polipropileno
- Conexiones de cierre luer hembra y luer hembra deslizable
- También se ofrece con tapa de cierre luer
- Fabricado en EE. UU

Cierre luer a cierre luer

Conector con conexiones de cierre luer hembra. Apoyos grandes para dedos que protegen contra la contaminación.

Especificaciones

- Polipropileno
- Conexiones de cierre luer hembra y cierre luer hembra
- También se ofrece con tapa de cierre luer
- Fabricado en EE. UU

Conectores de llenado rápido RAPIDFILL esterilizados Especificaciones

CONTRAINDICACIONES: Ninguna cuando se utilice como se describe en la información del producto.

	No reutilizar. La reutilización de este producto puede ser peligrosa debido al riesgo existente de infección nosocomial, reacción a las endotoxinas o lesión del paciente ocasionada por un fallo del material o por reacciones químicas debidas a los productos de limpieza o esterilizadores		Consulte las instrucciones de uso y los manuales
	No contiene componentes de látex de caucho natural		
	Desear si el embalaje está dañado.		Esteril y apirógeno si el embalaje no está abierto ni deteriorado.

Baxter y Rapidfill son marcas comerciales de Baxter International Inc. o sus subsidiarias.

Raccord de luer lock

Connecteur avec luer lock femelle et un embout luer. De larges ailes de préhension protègent de la contamination.

Spécifications

- Polypropylène
- Raccord luer lock femelle et embout luer
- Disponible avec un bouchon de verrouillage Luer
- Fabriqué aux États-Unis

Raccord luer lock-luer lock

Connecteur avec raccords luer lock femelles. De larges languettes de préhension protègent de la contamination.

Spécifications

- Polypropylène
- Luer lock femelle
- Disponible avec un bouchon de verrouillage Luer
- Fabriqué aux États-Unis

Connecteurs stériles RAPIDFILL Spécifications

CONTRE-INDICATIONS: Aucune si le produit est utilisé comme décrit dans la notice.

	Ne pas réutiliser. La réutilisation du produit peut ne pas être sûre en raison du risque de : surinfection, réaction endotoxique, lésion du patient causée par une détérioration du matériau et/ou une réaction chimique causée par des produits de nettoyage ou de stérilisation.		Voir mode d'emploi et manuels
	Aucun composant en latex de caoutchouc naturel.		
	Jeter à la poubelle si l'emballage est endommagé.		Sterile et apyrogène tant que l'emballage est fermé et intact

Baxter et Rapidfill sont des marques de Baxter International Inc. ou de ses filiales.

dut

Luerlock-naar-luerslip

Connector met vrouwelijke luerlock- en luerslip-verbindingen Grote grips bieden bescherming tegen besmetting.

Specificaties

- Polypropyleen
- Vrouwelijke luerlock- en vrouwelijke luerslip-verbindingen
- Beschikbaar met luerlock-dop
- Gemaakt in de VS

Luerlock-naar-luerlock

Connector met vrouwelijke luerlock-verbindingen. Grote grips bieden bescherming tegen besmetting.

Specificaties

- Polypropyleen
- Vrouwelijke luerlock- en vrouwelijke luerlock-verbindingen
- Beschikbaar met luerlock-dop
- Gemaakt in de VS

Steriele RAPIDFILL connectoren Specifications

CONTRA-INDICATIES: geen bij gebruik conform beschrijving in bijsluiter.

	Niet hergebruiken. Hergebruik van het product kan onveilig zijn vanwege het risico van: kruisinfectie, endotoxineractie, patiëntletsel ten gevolge van materiaaldefecten en/of chemische reactie op reinigings- of sterilisatiemiddelen.		Zie gebruiksinstructies – gebruiksaanwijzing en handleidingen
	Atvoeren indien de verpakking beschadigd is		Geen onderdelen van natuurlijk rubber (latex)
			Steriel en pyrogeenvrij in ongeopende, onbeschadigde verpakking.

Baxter en Rapidfill zijn handelsmerken van Baxter International Inc of diens dochterondernemen.

fre

Luer-Lock/Luer-Steckanschluß

Adapter mit weiblichen Luer-Lock/Luer-Steckanschlüssen. Große Halteflügel verhindern Kontaminierung.

Spezifikationen

- Polypropylen
- Luer-Lock/Luer-Steckanschlüsse weiblich
- Mit Luer-Lock-Abdeckung lieferbar
- Hergestellt in den USA

Luer-Lock/Luer-Lock

Adapter mit weiblichen Luer-Lock-Anschlüssen. Große Halteflügel verhindern Kontaminierung.

Spezifikationen

- Polypropylen
- Luer-Lock/Luer - Steckanschlüsse, weiblich
- Mit Luer-Lock-Abdeckung lieferbar
- Hergestellt in den USA

Sterile RAPIDFILL Anschlußstücke Spezifikationen

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Verwendung gemäß der Verpackungsbelleage nicht bekannt.

	Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung des Produkt kann unsicher sein, da das Risiko einer Kreuzinfektion, endotoxinen Reaktion oder Verletzung des Patienten aufgrund von Materialversagen und/oder chemischer Reaktionen durch Reinigungs- oder Sterilisierungsmittel besteht.		Siehe Gebrauchsanweisung und Handbücher
	Keine Naturlatexkomponenten		
	Verwerfen, wenn die Verpackung beschädigt ist.		Bei ungeöffneter Verpackung steril und pyrogenfrei

Baxter und Rapidfill sind Marken der Baxter International Inc. oder ihrer Tochterunternehmen.

swe

Luer lock-till-luer slip

Koppling med hon-luer lock- och hon-luer slip-kopplingar. Stora fingergrepp skyddar mot kontaminering.

Specifikationer

- Polypropylen
- Hon-luer lock- och hon-luer slip-kopplingar
- Finns med luer lock-skyddshätta
- Tillverkad i USA

Luer lock-till-luer Lock

Koppling med hon-luer lock-kopplingar. Stora fingergrepp skyddar mot kontaminering.

Specifikationer

- Polypropylen
- Hon-luer lock- och hon-luer lock-kopplingar
- Finns med luer lock-skyddshätta
- Tillverkad i USA

Sterila RAPIDFILL kopplingar Specifikationer

KONTRAINDIKATIONER: Inga om produkten används enligt bruksanvisningen.

	Får ej återanvändas. Återanvändning av produkten kan vara farlig på grund av risken för: korsinfektion, endotoxinreaktion, patientskada på grund av materialsvikt och/eller kemiska reaktioner på grund av rengörings- eller steriliseringsmedel.		Se anvisningarna för användning – Bruksanvisning och manualer
	Inga komponenter av naturgummi (latex)		
	Kasseras om förpackningen är skadad		Steril och pyrogenfri i öppnad, oskadad förpackning.

Baxter och Rapidfill är varumärken som tillhör Baxter International Inc. eller dess dotterbolag.

Sterile RAPIDFILL koblinger
Luer lock til luer slip
Luer lock til luer lock

no

Sterile RAPIDFILL koblinger
Luer-lock til luer-slip
Luer-lock til luer-lock

dan

Steriilit RAPIDFILL liittimet
Luer lock Luer Slip kantaan
Luer-lock luer-luktoon

fin

Sterilni konektory RAPIDFILL
Propojeni luer lock na luer slip
Propojeni luer lock na luer lock

cze

Steril RAPIDFILL Konektörleri
Luer Slipten Luer Kilidine
Luer Kilidinden Luer Kilidine

tur

Στερίσιμοι σύνδεσμοι RAPIDFILL
Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Slip
Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Lock

gre



0086
Baxter Healthcare Corporation
14445 Grasslands Drive
Englewood, CO 80112 USA



Baxter Healthcare SA
8010 Zurich
Switzerland

© Copyright 2012 Baxter Healthcare Corporation 5300-1241 Rev. A

cze

Propojení luer lock na luer slip

Konektor se samičím připojením luer lock a luer slip. Velké úchopy na prsty chrání před kontaminací.

Specifikace

- polypropylen,
- samičí připojení luer lock a luer slip,
- je k dispozici s krytem luer lock (objednací číslo 13715),
- vyrobeno v USA.

Propojení luer lock na luer lock

Konektor se samičím připojením luer lock. Velké úchopy na prsty chrání před kontami-nací.

Specifikace

- polypropylen,
- samičí připojení luer lock a luer lock,
- je k dispozici s krytem luer lock (objednací číslo 13915),
- vyrobeno v USA.

Sterilní konektory RAPIDFILL Specifikace

KONTRAINDIKACE: Bez kontraindikací, pokud je výrobek používán podle pokynů v příbalovém letáku k výrobku.

	Nepoužívejte opakované. Opakované použití produktu může být nebezpečné kvůli možnému riziku: křivčové infekce, endotoxinové reakce, zranění pacienta v důsledku selhání materiálu a/nebo chemické reakce na čistící nebo sterilizační činidla.		Viz návod k použití – Informace k použití a příručky
	Bez částí z přírodního gumového latexu		
	Zlikvidujte, pokud je balení poškozeno.		Sterilní a apyrogenní v neotevřeném a nepoškozeném balení.

Baxter a Rapidfill jsou obchodní značky společnosti Baxter International, Inc., nebo jejích dceřiných společností.

no

Luer lock til luer slip

Kobling med hunn luer lock og luer slip koblinger. Store fingergrep beskytter mot kontaminasjon.

Spesifikasjoner

- Polypropylen
- Hunn luer lock og hunn luer slip koblinger
- Tilgjengelig med luer lock-hette
- Produsert i USA

Luer lock til luer lock

Kobling med hunn luer lock koblinger. Store fingergrep beskytter mot kontaminasjon.

Spesifikasjoner

- Polypropylen
- Hunn luer lock og hunn luer lock koblinger
- Tilgjengelig med luer lock-hette
- Produsert i USA

Sterile RAPIDFILL koblinger Spesifikasjoner

KONTRAINDIKASJONER: Ingen ved bruk som beskrevet i produktvedlegget.



	Skal ikke brukes på nytt. Gjenbruk av produktet kan være usikker på grunn av risiko for: kryssinfeksjon, endotok-sinreaksjon, pasientskade på grunn av materialsvikt og/eller kjemisk reaksjon på grunn av rengjørings- eller steriliser-ingsmidler.		Se instruksjoner for bruk – bruksanvisning og håndbøker
	Ingen komponenter av naturgummilateks		
	Skal kasseres hvis pakningen er skadet		Steril og pyrogenfri i uåpnet og uskadet pakning.

Baxter og Rapidfill er varemerker som tilhører Baxter International Inc. eller deres datterselskaper.

tur

Luer Slipten Luer Kilidine

Dişi Luer klit ve Luer slip bağlantılı konektör. Kontaminasyona karşı koruma için geniş parmak yeri.

Spesifikasyonlar

- Polipropilen
- Dişi Luer klit ve dişi Luer slip bağlantıları.
- Luer klit kapığı içerir
- ABD’de üretilmiştir

Luer Kilidinden Luer Kilidine

Dişi Luer klit bağlantıları olan konektör. Kontaminasyona karşı koruma için geniş parmak yeri.

Spesifikasyonlar

- Polipropilen
- Dişi Luer klit ve dişi luer klit bağlantıları
- Luer klit kapığı içerir
- ABD’de üretilmiştir

Steril RAPIDFILL Konektörleri Spesifikasyonlar

KONTRAINDIKASYONLARI: Ürün boşuründe belirtildiği gibi kullanıldığında yok.



	Tek kullanılmıktır. Ürünün yeniden kullanımı aşağıdaki riskler nedeniyle güvenli değildir: Çapraz enfeksiyon, endotoksin reaksiyonu, mal-zeme bazu kuluğu kaynağı hasta sakatlığı ve/veya temizlik ve sterilizasyon maddeler kaynaklı kimyasal reaksiyonlar.		Bkz. Kullanım Talimatları – IFU ve Kılavuzlar
			Doğal kauçuk lateks bileşenler içermez
	Ambalaj hasarlıysa atın.		Açılmamış, zarar görmemiş ambalajı içinde steril ve apiro-jendir.

Baxter ve Rapidfill Baxter International Inc.’e, veya yan kuruluşlarına ait tescilli markalardır.

dan

Luer-lock til luer-slip

Kobling med hun-luer-lock-stik og luer-slip-koblinger. Store fingergreb beskytter mod kontaminering.

Specifikationer

- Polypropylen
- Hun-luer-lock og hun-luer-slip-koblinger
- Fås med luer-lock-beskyttelseshætte
- Fremstillet i USA

Luer-lock til luer-lock

Kobling med hun-luer-lock-koblinger. Store fingergreb beskytter mod kontaminering.

Specifikationer

- Polypropylen
- Koblinger til hun-luer-lock og hun luer-lock
- Fås med luer-lock-beskyttelseshætte
- Fremstillet i USA

Sterile RAPIDFILL koblinger Specifikationer

KONTRAINDIKATIONER: Ingen ved brug som beskrevet i brugsvejledningen.



	Må ikke genanvendes. Genbrug af produktet kan medføre nedsat sikkerhed pga. risiko for: krydsinfektion, endotox-inreaktion, patientskade pga. materialelej og/eller kemiske reaktioner pga. rengørings- eller steriliseringsmidler.		Se brugervejledningen – IFU og brugsanvisninger
	Ingen komponenter i latexnaturgummi		
	Skal smides ud, hvis pakningen er beskadiget		Steril og pyrogenfri i uåbnet og ubeskadiget pakning.

Baxter og Rapidfill er varemerker tilhørende Baxter International Inc. eller dets datterselskaber.

gre

Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Slip

Σύνδεσμος με συνδέσεις θηλυκού luer lock και luer slip. Μεγάλες χειρολαβές για προστασία έναντι επιμόλυνσης.

Προδιαγραφές

- Πολυπροπυλένιο
- Συνδέσεις θηλυκού luer lock και θηλυκού luer slip
- Διατίθεται με πώμα luer lock (Αρ. παραγγέλιας 13715)
- Κατασκευάζεται στις Η.Π.Α.

Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Lock

Σύνδεσμος με συνδέσεις θηλυκού luer lock. Μεγάλες χειρολαβές για προστασία έναντι επιμόλυνσης.

Προδιαγραφές

- Πολυπροπυλένιο
- Συνδέσεις θηλυκού luer lock και θηλυκού luer lock
- Διατίθεται με πώμα luer lock (Αρ. παραγγέλιας 13915)
- Κατασκευάζεται στις Η.Π.Α.

Στέριος σύνδεσμοι RAPIDFILL Προδιαγραφές

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Κάπια, εφόσον χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται στο ένθετο προϊόντος.



	Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν. Τυχόν επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να μην είναι ασφαλής, καθώς ενέχει κίνδυνο: διασταυρούμενης επιμόλυνσης, ενδοτοξικής αντίδρασης, τραυματισμού του ασθενούς λόγω ελαττώματος υλικού ή/και ηχητικής αντίδρασης λόγω καθαρτικών παραγόντων και παραγόντων ανοσοποίησης.		Βλ. Οδηγίες χρήσης – IFU και Εγχειρίδια
	Τα αυστιακά δεν περιέχουν φυσικό λάτεξ		
	Απορρίψτε το προϊόν εάν η συσκευασία φέρει φθορά		Στέγιο και μη πυρετογόνο, εφόσον η συσκευασία του δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημία.

Οι ονομασίες Baxter και Rapidfill είναι εμπορικά σήματα της Baxter International Inc. ή θυγατρικών εταιρειών της.

fin

Luer lock Luer Slip kantaan

Liitin, jossa on naaraspuoliset luer lock- ja luer slip liittämät. Suuri tartuntapinta suojaa kontaminaatiolta.

Tekniset tiedot

- Polypropreeni
- Naaraspuolinen luer lock- ja naaraspuolinen luer slip liittämä
- Saatavana varustettuna luer-lock-korkilla
- Valmistettu Yhdysvalloissa

Luer-lock luer-luktoon

Liitin, jossa on naaraspuoliset luer lock liittämät. Suuri tartuntapinta suojaa kontaminaa-tiolta.

Tekniset tiedot

- Polypropreeni
- Naaraspuolinen luer lock- ja naaraspuolinen luer lock liittämä
- Saatavana varustettuna luer-lock-korkilla
- Valmistettu Yhdysvalloissa

Steriilit RAPIDFILL liittimet Tekniset tiedot

VASTA-AIHEET: Ei mitään, kun tuotetta käytetään tuoteselosteen mukaisesti.



	Kertakäyttöinen. Tuotteen uudelleenkäyttö voi olla vaarallista, koska siihen liittyy seuraavien vaaroj: risti-infektio, endotoksiinireaktio, potilaan lokaantumisen materialivian takia ja/tai kemiallinen reaktio puhdistus-tai sterilointilaitteiden takia.		Katso käyttöohjeita ja oppaita
	Ei sisällä luonnonkumi-lateksista valmistettuja osia		
	Hävitä, jos pakkaus on vauri-oitunut		SSterili ja pyrogeeniton, jos pakkausta ei ole avattu ja se on ehjä.

Baxter ja Rapidfill ovat Baxter International Inc:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä.



	Luer Lock-to-Luer Slip Luer Lock vers Luer Slip Luer-Lock-an-Luer-Slip-Anschluss Da luer-lock a luer semplice Cierre Luer a Luer deslizable Luerlock-naar-luerslip Luer lock-til-luer slip Luer lock til luer slip Luer-lock-til-luer-slip Luer lock Luer Slip -kantaan Propojeni typu luer lock na posuvnou část typu luer Luer Klilit-Luer Slip Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Slip		H93813701
--	---	--	-----------

	Luer Lock-to-Luer Slip with Cap Luer Lock vers Luer Slip avec capuchon Luer-Lock-an-Luer-Slip-Anschluss mit Kappe Da luer-lock a luer semplice con cappuccio Cierre Luer a Luer deslizable con tapón Luerlock-naar-luerslip met dop Luer lock-til-luer slip med skýdshätta Luer lock til luer slip med hætte Luer-lock-til-luer-slip med hætte Luer lock Luer Slip -kantaan, jossa korkki Propojeni typu luer lock na posuvnou část typu luer s krytem Luer Klilit-Luer Slip Klilit Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Slip με πώμα		H93813715
--	---	--	-----------

	Luer Lock-to-Luer Lock Luer Lock vers Luer Lock Luer-Lock-an-Luer-Lock-Anschluss Da luer lock a luer lock Cierre Luer a Cierre Luer Luerlock-naar-luerlock Luer lock-til-luer lock Luer lock til luer lock Luer-lock-til-luer-lock Luer lock – Luer Lock Spojeni typu luer lock na spojeni typu luer lock Luer Klilit-Kapakli Luer Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Lock		H93813901
--	--	--	-----------

	Luer Lock-to-Luer Lock with Cap Luer Lock vers Luer Lock avec capuchon Luer-Lock-an-Luer-Lock-Anschluss mit Kappe Da luer lock a luer lock con cappuccio Cierre Luer a Cierre Luer con tapón Luerlock-naar-luerlock met dop Luer lock-til-luer lock med skýdshätta Luer lock til luer lock med hætte Luer-lock-til-luer-lock med hætte Luer lock – Luer Lock, jossa korkki Spojeni typu luer lock na spojeni typu luer lock s krytem Luer Klilit-Kapakli Luer Klilit Σύνδεσμος Luer Lock-Luer Lock με πώμα		H93813915
--	--	--	-----------